**FR**

## NOTICE D'UTILISATION ROSTAING GANTS ET MANCHETTES DE PROTECTION DE CATEGORIE I

**1 - Utilisation**
Les gants / manchettes sont essentiellement conçus pour des manipulations fines. Le marquage CE apposé sur le gant / la manchette signifie qu'il ou elle répond aux exigences essentielles de la Directive européenne 89/686/CEE ou au Règlement 2016/425 applicable le 21 avril 2018 en termes d'innocuité, de confort, de dextérité, de solidité et de protection.
La référence du gant / manchette est indiquée au niveau du marquage de l'EPI.

Il est impératif que les gants/manchettes soient utilisées dans les applications pour lesquelles ils / elles sont prévues(e)s.

La déclaration UE de conformité du produit est accessible via le site internet : www.rostaing.com
Le numéro de lot du produit en lien avec la déclaration de conformité correspondante figure sur l'étiquette du produit.

**2 - Précautions d'emploi**
- Ne pas utiliser ces gants / manchettes pour se protéger des risques d'ordre mécaniques, chimiques, thermiques.
- Avant toute utilisation, examiner les gants / manchettes pour déceler le moindre défaut ou toute imperfection. Évitez de porter des gants / manchettes endommagé(e)s, souillé(e)s ou usé(e)s.
- Garder les gants / manchettes à l'abri de toute exposition à une flamme nue.
- Il est nécessaire de porter des gants dont les dimensions sont adaptées à la main du porteur.

**3 - Constituant / Matières premières dangereuses**
Certains gants / manchettes sont susceptibles de contenir des constituants dont on sait qu'ils présentent une cause potentielle d'allergies chez les sujets sensibilisés. Ces derniers peuvent développer une irritation et/ou une allergie de contact. En présence d'une réaction allergique, il est impératif de consulter un médecin dans les plus brefs délais.
**Avertissement : certains gants / manchettes peuvent contenir du latex de caoutchouc naturel susceptible de provoquer des réactions allergiques.** Pour plus d'informations, n'hésitez pas à contacter le service technique ROSTAING.

**4 - Instructions d'entretien**
- Stockage : tenir les gants / manchettes dans leur conditionnement d'origine, à l'abri de la lumière et de l'humidité. Gardez-les à l'abri de toute exposition à l'ozone ou à une flamme nue.
- Entretien : les gants / manchettes pouvant être lavé(e)s portent des pictogrammes d'entretien sur l'étiquette intérieure.
- Vieillissement : Les EPI en cuirs et/ou textile stockés dans leurs emballages d'origine à l'abri de l'humidité et de la lumière ne s'altère pas dans le temps. Les gants enduits (Polyuréthane, nitrile, Latex, PVC) ne souffrent pas de changements de leurs résistances mécaniques jusqu'à 5 ans après la date de fabrication figurant sur le produit. Après utilisation, examiner les gants pour déceler le moindre défaut ou toute imperfection. Écarter les gants qui ont des déchirures, des trous, des coutures échappées.

Notice n° R29 indice 0818

**GB**

## ROSTAING INSTRUCTIONS FOR USE CATEGORY I PROTECTION GLOVES AND CUFFS

**1 - Use**
The gloves / cuffs are essentially designed for precision handling. The CE marking placed on the glove / cuff means that it meets the essential requirements of European Directive 89/686/EC or of Regulation 2016/425 applicable on 21st April 2018 in terms of harmlessness, comfort, dexterity, solidity and protection.
The glove / cuff reference is indicated on the PPE marking.

It is essential that the gloves/cuffs be used for the applications for which they were designed.

The EU declaration of conformity for the product is available on the web site: www.rostaing.com
The product batch number for the corresponding declaration of conformity features on the product label.

**2 - Precautions for use**
- Do not use these gloves / cuffs to protect yourself from mechanical, chemical or thermal risks
- Before all use, inspect the gloves / cuffs to detect any defect or imperfection. Avoid wearing soiled or worn gloves / cuffs.
- Keep the gloves / cuffs away from any exposure to bare flames
- Glove dimensions must be adapted to the wearer's hand size.

**3 - Components / Hazardous raw materials**
Some gloves / cuffs may contain components which are known to be a potential cause of allergies in sensitive subjects. These persons may experience irritation and/or contact allergy. If an allergic reaction occurs, it is essential to get medical advice as quickly as possible.
**Warning: some gloves / cuffs can contain natural rubber latex that can cause allergic reactions.** For more information, please contact the ROSTAING technical department.

**4 - Care instructions**
- Storage: keep the gloves / cuffs in their original packaging and away from light and humidity. Keep the gloves away from exposure to ozone or bare flames.
- Care: the gloves / cuffs that can be washed bear washing symbols on the inside label.
- Ageing: Leather and/or textile PPE stored in their original packaging away from humidity and light do not alter over time. Coated gloves (Polyurethane, nitrile, latex, PVC) suffer no changes to their mechanical strength up to 5 years after the date of manufacture featured on the product. After use, inspect the gloves to detect any defect or imperfection. Dispose of gloves that have tears, holes or broken seams.

Instructions n° R29 release 0818

**DE**

## GEBRAUCHSANWEISUNG ROSTAING SCHUTZHANDSCHUHE UND -STULPEN DER KATEGORIE I

**1 - Anwendung**
Die Handschuhe / Stulpen wurden in erster Linie für die Handhabung von dünnen Teilen entworfen.. Die Kennzeichnung auf dem Handschuh/der Stulpe bedeutet, dass die grundlegenden Anforderungen der europäischen Richtlinie 89/686/EG oder der ab dem 21. April 2018 geltenden Verordnung 2016/425 bezüglich Unbedenklichkeit, Komfort, Haltbarkeit und Schutz befolgt werden.
Die Referenz des Handschuhs / der Stulpe wird auf der PSA-Kennzeichnung angegeben.

Die Handschuhe/Stulpen dürfen nur für die vorgesehenen Anwendungen genutzt werden.

Die EU-Erklärung zur Produktkonformität ist auf folgender Website zugänglich: www.rostaing.com
Die Chargennummer des Produkts in Verbindung mit der entsprechenden Konformitätserklärung befindet sich auf dem Produktetikett.

**2 - Vorsichtsmaßnahmen**
- Diese Handschuhe / Stulpen nicht für den Schutz gegen mechanische, chemische und thermische Risiken verwenden
- Vor jeder Anwendung die Handschuhe / Stulpen prüfen, ob sie nicht Fehler oder Mängel aufweisen. Vermeiden Sie es, beschädigte, verschmutzte oder abgenutzte Handschuhe / Stulpen zu tragen.
- Die Handschuhe / Stulpen vor Kontakt mit offenen Flammen schützen
- Nur Handschuhe tragen, deren Abmessungen den Händen des Trägers entsprechen.

**3 - Bestandteile / Gefährliche Materialien**
Bestimmte Handschuhe / Stulpen können Komponenten enthalten, die dafür bekannt sind, dass die bei anfälligen Personen Allergien auslösen können. Die betroffenen Personen können Irritationen und/oder Kontaktallergien entwickeln. Bei allergischer Reaktion muss unverzüglich ein Arzt aufgesucht werden.
**Warnhinweis: bestimmte Handschuhe / Stulpen können natürlichen Kautschuklatex enthalten, der allergische Reaktionen auslösen kann.** Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an den technischen Kundendienst ROSTAING.

**4 - Pflegeanweisungen**
- Lagerung: Bewahren Sie die Handschuhe in ihrer Originalverpackung an einem trockenen und vor Licht geschütztem Ort auf. Sie müssen vor Ozon und offenen Flammen geschützt werden.
- Pflege: die Handschuhe / Stulpen, die gewaschen werden können, weisen Pflegepiktogramme auf der Innenetikette auf.
- Alterung: Die Eigenschaften der in ihrer Originalverpackung an einem trockenen und vor Licht geschütztem Ort aufbewahrten PSA aus Leder und/oder Textilien werden nicht beeinträchtigt. Die mechanische Festigkeit der beschichteten Handschuhe (Polyurethan, Nitril, Latex, PVC) bleibt bis zu 5 Jahre nach dem auf dem Produkt angegeben Herstellungsdatum unverändert. Nach jeder Anwendung die Handschuhe prüfen, ob sie nicht Fehler oder Mängel aufweisen. Handschuhe mit Rissen, Löchern oder aufgegangenen Nähten nicht verwenden.

Datenblatt Nr. R29 Index 0818

**NL**

## GEBRUIKSAANWIJZING ROSTAING CATEGORIE I BESCHERMENDE HANDSCHOENEN EN POLSBOORDEN

**1 - Gebruik**
De handschoenen/polsboorden zijn voornamelijk ontworpen voor fijne handelingen. De EG-markering op de handschoen/polsboord betekent dat deze voldoet aan de noodzakelijke vereisten van de Europese Richtlijn 89/686/EEC of Verordening 2016/425 van 21 april 2018 inzake veiligheid, comfort, behendigheid, stevigheid en bescherming.
De referentie van de handschoen/polsboord is aangegeven in de markering van de PBM's.

Het is absoluut noodzakelijk dat de handschoenen/polsboorden worden aangewend voor de toepassingen waarvoor ze zijn bedoeld.

De EU-conformiteitsverklaring van het product vindt u op de website: www.rostaing.com
Het batchnummer van het product dat verwijst naar de overeenkomstige conformiteitsverklaring bevindt zich op het productetiket.

**2 - Gebruiksvoorzorgen**
- Deze handschoenen/polsboorden zijn niet geschikt om uzelf te beschermen tegen mechanische, chemische, thermische of andere risico's
- Controleer de handschoenen/polsboorden voor gebruik op gebreken of onvolkomenheden. Vermijd het dragen van beschadigde, vuile of versleten handschoenen/polsboorden.
- Stel de handschoenen/polsboorden niet bloot aan vlammen.
- Het is belangrijk om handschoenen te dragen waarvan de afmetingen zijn afgestemd op de hand van de drager.

**3 - Gevaarlijke bestanddelen/ grondstoffen**
Sommige handschoenen/polsboorden kunnen bestanddelen bevatten waarvan bekend is dat ze een mogelijke allergische reacties opwekken bij gevoelige personen. Dit kan irritatie en/of contactallergie ontwikkelen bij deze personen. In het geval van een allergische reactie dient zo snel mogelijk een arts te worden geraadpleegd.
**Waarschuwing: sommige handschoenen/polsboorden kunnen natuurlijk rubberlatex bevatten die allergische reacties kan veroorzaken.** Neem voor meer informatie contact op met de technische dienst van ROSTAING.

**4 - Onderhoudsinstructies**
- Opslag: bewaar de handschoenen/polsboorden in hun originele verpakking, uit de buurt van licht en vocht. Stel ze niet bloot aan ozon of vlammen.
- Onderhoud: wasbare handschoenen/polsboorden zijn gemarkeerd met onderhoudssymbolen op het label binnenin.
- Veroudering: Indien de PBM's uit leder en/of textiel worden opgeslagen in hun originele verpakking, beschermd tegen vocht en licht, heeft de tijd geen invloed op de kwaliteit. Gecoate handschoenen (polyurethaan, nitril, latex, pvc) ondergaan geen veranderingen in hun mechanische sterkte tot vijf jaar na de productiedatum op het product. Controleer na gebruik de handschoenen op gebreken of onvolkomenheden. Verwijder de handschoenen met scheuren, gaten en open naden.

Handleiding nr. R29 index 0818

**IT**

## ISTRUZIONI PER L'USO ROSTAING GUANTI E POLSINI DI PROTEZIONE DI CATEGORIA I

**1 - Utilizzo**
I guanti/polsini sono progettati principalmente per manipolazioni fini. La marcatura CE apposta sul guanto/polsino indica che questi soddisfano i requisiti essenziali della Direttiva europea 89/686/CEE o del Regolamento 2016/425 applicabile il 21 aprile 2018 in termini di innocuità, comfort, destrezza, solidità e protezione.
Il riferimento del guanto/polsino è indicato a livello della marcatura del DPI.

È obbligatorio che i guanti/polsini vengano utilizzati per le applicazioni per cui sono previsti.

La dichiarazione UE di conformità del prodotto è accessibile dal sito internet: www.rostaing.com
Il numero del lotto del prodotto in relazione alla dichiarazione di conformità corrispondente è indicato sull'etichetta del prodotto.

**2 - Precauzioni d'uso**
- Non utilizzare questi guanti/polsini per proteggersi contro i rischi meccanici, chimici o termici.
- Prima di qualsiasi utilizzo, esaminare i guanti/polsini per rilevare il minimo difetto o qualsiasi imperfezione. Evitare di indossare i guanti/polsini danneggiati, sporchi o usurati.
- Conservare i guanti/polsini al riparo da qualsiasi esposizione a fiamme libere
- Le dimensioni dei guanti devono necessariamente essere adatte alla mano di chi li indossa.

**3 - Componenti/materie prime pericolose**
Certi guanti/polsini possono contenere componenti noti per essere una potenziale causa di allergie in soggetti sensibilizzati. Questi ultimi possono sviluppare un'irritazione e/o un'allergia da contatto. Se si verifica una reazione allergica, è necessario consultare un medico quanto prima.
**Avvertenza: certi guanti/polsini possono contenere lattice di gomma naturale che può provocare reazioni allergiche.** Per ulteriori informazioni contattare il servizio tecnico ROSTAING.

**4 - Istruzioni per la manutenzione**
- Stoccaggio: tenere i guanti/polsini nella loro confezione originale al riparo dalla luce e dall'umidità. Conservare al riparo da qualsiasi esposizione all'ozono o a fiamme libere.
- Manutenzione: i guanti/polsini che possono essere lavati presentano dei pittogrammi per la manutenzione sull'etichetta interna.
- Invecchiamento: I DPI in cuoio e/o in tessuto stoccati nelle loro confezioni originali al riparo dall'umidità e dalla luce restano inalterati nel tempo. I guanti spalmati (poliuretano, nitrile, lattice, PVC) non risentono di alterazioni delle loro resistenze meccaniche fino a 5 anni dopo la data di fabbricazione indicata sul prodotto. Dopo l'utilizzo, esaminare i guanti per rilevare il minimo difetto o qualsiasi imperfezione. Scartare i guanti che presentano lacerazioni, fori e scuciture.

Nota n. R29 indice 0818

**ES**

## MANUAL DE INSTRUCCIONES ROSTAING GUANTES Y MANGUITOS DE PROTECCIÓN DE CATEGORÍA I

**1 - Utilización**
Los guantes/manguitos están diseñados principalmente para manipulaciones finas. El marcado CE fijado en el guante/manguito significa que responden respectivamente a las exigencias esenciales de la Directiva Europea 89/686/CEE o al Reglamento 2016/425, aplicable desde el 21 de abril de 2018, sobre inocuidad, comodidad, destreza, solidez y protección.
La referencia del guante/manguito se indica junto al marcado del EPI.

Es esencial que los guantes/manguitos se utilicen en las aplicaciones para las que están previstos.

La declaración UE de conformidad del producto es accesible a través del sitio web: www.rostaing.com
El número de lote del producto vinculado a la declaración de conformidad correspondiente figura en la etiqueta del producto.

**2 - Precauciones de uso**
- No utilice estos guantes/manguitos para protegerse de los riesgos de tipo mecánico, químico o térmico
- Antes de toda utilización, examinar los guantes/manguitos para localizar el menor fallo o cualquier imperfección. Evite utilizar guantes/manguitos dañados, manchados o gastados.
- Conservar los guantes/manguitos protegidos de la exposición a una llama abierta
- Es necesario que las dimensiones de los guantes se adapten a la mano del usuario.

**3 - Componentes / Materias primas peligrosas**
Ciertos guantes / manguitos pueden presentar componentes potencialmente alergénicos en personas sensibilizadas. Pueden desarrollar irritación o alergia por contacto. Si se presenta una reacción alérgica es necesario consultar rápidamente a un médico.
**Advertencia: algunos guantes/ manguitos pueden contener látex de caucho natural, susceptible de provocar reacciones alérgicas.** Para más información, póngase en contacto con el servicio técnico de ROSTAING.

**4 - Instrucciones de mantenimiento**
- Almacenamiento: guarde los guantes/ manguitos en su embalaje original, protegidos de la luz y la humedad. Manténgalos protegidos de la exposición al ozono o a una llama directa.
- Mantenimiento: los guantes/manguitos que pueden lavarse incluyen pictogramas de mantenimiento en la etiqueta interior.
- Envejecimiento: Los EPIs de cuero o tejido almacenados en sus embalajes de origen, protegidos de la humedad y la luz, no se alteran con el tiempo. Los guantes con revestimiento (poliuretano, nitrilo, látex, PVC) no sufren cambios en sus resistencias mecánicas hasta 5 años después de la fecha de fabricación que figura en el producto. Después de haberlos utilizado, examine los guantes para localizar el más mínimo fallo o cualquier imperfección. No utilice guantes con desgarros, agujeros o costuras sueltas.

Folleto n.° R29 índice 0818

**PT**

## FOLHETO DE UTILIZAÇÃO ROSTAING LUVAS E MANGAS DE PROTEÇÃO DE CATEGORIA I

**1 – Utilização**
As luvas / mangas são essencialmente concebidas para manipulações finas. A marca CE aposta na luva / manga significa que ela atende às exigências essenciais da Diretiva Europeia 89/686/CEE ou ao Regulamento 2016/425 aplicável a 21 de abril de 2018 em termos de segurança, destreza, resistência e proteção.
A referência da luva / manga está indicada junto à marca do EPI.

É imperativo que as luvas/mangas sejam usadas nas aplicações para as quais estão previstas.

A declaração UE de conformidade do produto é acessível através do sítio internet: www.rostaing.com
O número de lote do produto junto com a declaração de conformidade correspondente encontra-se na etiqueta do produto.

**2 - Precauções de utilização**
- Não usar estas luvas / mangas para se proteger dos riscos de ordem mecânica, química e térmica.
- Antes de qualquer utilização, examinar as luvas / mangas para detetar o menor defeito ou qualquer imperfeição. Evitar usar luvas / mangas danificadas, sujas ou usadas.
- Manter as luvas / mangas ao abrigo de qualquer exposição a uma chama aberta
- É necessário usar luvas com dimensões adaptadas à mão do usuário.

**3 - Constituinte / Matérias-primas perigosas**
Algumas luvas / mangas são suscetíveis de conter constituintes comprovadamente causadores de potenciais alergias nas pessoas com sensibilidade. Estes últimos podem desenvolver uma irritação e/ou uma alergia de contacto. Na presença de uma reação alérgica, é imperativo consultar um médico com a maior brevidade possível.
**Advertência: algumas luvas / mangas podem conter latex de borracha natural suscetível de provocar reações alérgicas.** Para mais informações, não hesite em contactar o serviço técnico ROSTAING.

**4 - Instruções de manutenção**
- Armazenagem: manter as luvas / mangas na sua embalagem de origem, ao abrigo da luz e da humidade. Mantê-las ao abrigo de qualquer exposição ao ozono ou a uma chama aberta.
- Manutenção: as luvas / mangas que podem ser lavadas incluem pictogramas de manutenção na etiqueta interior.
- Envelhecimento: Os EPI em pele e/ou têxtil armazenados nas suas embalagens de origem ao abrigo da humidade e da luz não se alteram com o tempo. As luvas revestidas (Poliuretano, nitrilo, Latex, PVC) não sofrem alterações no que respeita às resistências mecânicas até 5 anos após a data de fabrico indicada no produto. Após utilização, examinar as luvas para detetar o menor defeito ou qualquer imperfeição. Afastar as luvas com rasgos, furos e costuras a abrir.

Manual n° R29 índice 0818

**HU**

## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ ROSTAING I. KATEGÓRIÁJÚ VÉDŐKESZTYŰ ÉS KARVÉDŐ

**1 – Használat**
A kesztyű / karvédő elsősorban finom műveletekhez készült. A kesztyűn / karvédőn elhelyezett CE-jelölés azt jelenti, hogy megfelel az egyéni védőfelszerelésekre vonatkozó 89/686/EGK európai irányelv, vagy a 2018. április 21-től hatályos 2016/425 rendelet lényeges követelményeinek ártalmatlanság, kényelem, kézügyesség, szilárdság és védelem szempontjából.
A kesztyű / karvédő azonosító száma az EVE jelölésnél található.

A kesztyűket / karvédőket feltétlenül olyan alkalmazásokban kell használni, amelyekre tervezték.

A termék EU-megfelelőségi nyilatkozata elérhető a következő internetes webhelyen: www.rostaing.com
A megfelelőségi nyilatkozathoz kapcsolódó tételszám fel van tüntetve a termék címkéjén.

**2 - Óvintézkedések a használatnál**
- Ne használja ezt a kesztyűt / karvédőt mechanikai, vegyi vagy termikus természetű kockázatokkal szemben
- Használat előtt vizsgálja át a kesztyűt / karvédőt, hogy bármilyen hibát vagy hiányosságot észrevegyen rajta. Ne használjon sérült, szennyezett vagy kopott kesztyűt / karvédőt.
- A kesztyűt / karvédőt tartsa távol minden nyílt lángtól
- Olyan kesztyűt kell viselni, amelynek a mérete megfelel viselője kezének.

**3 - Összetevők / Veszélyes alapanyagok**
Bizonyos kesztyűk / karvédők tartalmazhatnak olyan összetevőket, amelyekről ismert, hogy az arra érzékeny személyeknél allergiát válthatnak ki. Náluk irritáció és/vagy kontakt allergia léphet fel. Allergiás reakció esetén a lehető legrövidebb időn belül feltétlenül orvoshoz kell fordulni.
**Figyelmeztetés: bizonyos kesztyűk / karvédők természetes kaucsuk latexet tartalmazhatnak, amely allergiás reakciókat válthat ki.** További információkért forduljon a ROSTAING műszaki osztályához..

**4 - Kezelési előírások**
- Tárolás: a kesztyűt / karvédőt eredeti csomagolásában, fénytől és nedvességtől védve kell tárolni. Ne tegye ki ózon vagy nyílt láng hatásának.
- Kezelés: a mosható kesztyűkön / karvédőkön a belső címkén kezelési piktogram található.
- Öregedés: Az eredeti csomagolásban, nedvességtől és fénytől védve tárolt EVE-k nem változnak idővel. A bevonatos kesztyűk (poliuretán, nitril, latex, PVC) mechanikai ellenállása 5 év a terméken szereplő gyártási időponttól számított. Használat után vizsgálja át kesztyűt, hogy észrevegye rajta a legkisebb hibát vagy sérülést. Távolítsa el a szakadt, lyukas kibomlott varrású kesztyűket.

R29 számú útmutató, index: 0818

**CZ**

## NÁVOD K POUŽITÍ ROSTAING OCHRANNÉ RUKAVICE A MANŽETY KATEGORIE I

**1 - Použití**
Rukavice / manžety byly navrženy k jemné manipulaci. Označení ES na rukavici/ manžetě znamená, že odpovídá základním požadavkům Evropské směrnice 89/686/EHS nebo Nařízení 2016/425 platného od 21. dubna 2018, pokud se jedná o nezávadnost, pohodlí, obratnost, odolnost a ochranu.

Reference rukavice/manžety je uvedena na úrovni označení OOP.

Je nezbytné, aby byly rukavice/manžety užívány pouze k účelům, ke kterým jsou určeny.

Prohlášení EU o souladu výrobku s normou je k dispozici na internetu: www.rostaing.com
Číslo šarže výrobku ve vztahu k odpovídajícímu prohlášení o shodě je uvedeno na štítku produktu.

**2 - Bezpečnostní opatření**
- Nepoužívat rukavice/manžety jako ochranu proti mechanickým, chemickým nebo tepelným rizikům
- Před každým použitím zkontrolujte, zda nejsou na rukavicích/manžetách žádné známky poškození nebo vad. Nepoužívejte poškozené, špinavé ani opotřebované rukavice/manžety.
- Rukavice/manžety nevystavujte otevřenému ohni
- Je nezbytné, aby měl pracovník odpovídající velikost rukavic.

**3 - Složení/nebezpečné suroviny**
Některé rukavice/manžety mohou obsahovat složky, které by mohly u citlivých jedinců vyvolat alergické reakce. Mohou způsobit podráždění nebo kontaktní alergii. V případě alergické reakce je nezbytné co nejrychleji navštívit lékaře.
**Upozornění: některé rukavice/manžety mohou obsahovat latex z přírodního kaučuku, který by mohl být příčinou alergické reakce.** Pro další informace neváhejte kontaktovat technický servis ROSTAING.

**4 - Instrukce pro údržbu**
- Skladování: rukavice/manžety skladujte v původním balení, chraňte před světlem a vlhkem . Nevystavujte rukavice ozonu ani otevřenému plameni.
- Údržba: rukavice/manžety je možno prát podle pokynů na obrázku na vnitřním štítku.
- Zastarávání: Kožené nebo textilní OOP uložené v původním obalu chráněné před vlhkostí a světlem neztrácí své vlastnosti. Rukavice s povlakem (polyuretan, nitril, latex, PVC) netrpí změnou mechanické pevnosti až 5 let od data výroby na produktu. Po každém použití zkontrolujte, zda nejsou na rukavicích/manžetách žádné známky poškození nebo vady. Vyřaďte rukavice, které jsou roztržené, mají díry nebo vypadlé švy.

Zpráva n° R29 index 0818

**RO**

## NOTĂ DE UTILIZARE ROSTAING MĂNUŞI ŞI MANŞETE DE PROTECŢIE DE CATEGORIA I

**1 - Utilizare**
Mănuşile/manşetele sunt concepute în principal pentru manipulări delicate. Marcajul CE aplicat pe mănuşă/manşetă înseamnă că aceasta răspunde exigenţelor esenţiale ale Directivei europene 89/686/CEE sau Regulamentului 2016/425 aplicabil la 21 aprilie 2018 în ce priveşte inocuitatea, confortul, dexteritatea, soliditatea şi protecţia.
Referinţa mănuşii/manşetei este indicată la nivelul marcajului E.P.I.-ului.

Este obligatoriu ca mănuşile/manşetele să fie utilizate în aplicaţiile pentru care au fost prevăzute.

Declaraţia UE de conformitate a produsului este accesibilă prin intermediul site-ului internet: www.rostaing.com
Numărul lotului produsului în relaţie cu declaraţia de conformitate corespunzătoare figurează pe eticheta produsului.

**2 - Măsuri de precauţie la utilizare**
- Nu utilizaţi aceste mănuşi/manşete pentru a vă proteja de riscuri de ordin mecanic, chimic, termic
- Înainte de orice utilizare, examinaţi mănuşile/manşetele pentru a descoperi cel mai mic defect sau orice imperfecţiune. Evitaţi să purtaţi mănuşi/ manşete deteriorate, murdare sau uzate.
- Păstraţi mănuşile/manşetele la adăpost de orice expunere la flăcări deschise
- Este necesar să purtaţi mănuşi ale căror dimensiuni sunt adecvate pentru mâna purtătorului.
- Îmbătrânire: E.P.I.-urile din piele şi/ sau materiale textile depozitate în ambalajele lor originale, la adăpost de umiditate şi de lumină nu se alterează în timp. Mănuşile cu strat de acoperire (poliuretan, nitril, latex, PVC) nu suferă modificări ale rezistenţelor lor mecanice timp de până la 5 ani de la data de fabricaţie care figurează pe produs. După utilizare, examinaţi mănuşile pentru a descoperi cel mai mic defect sau orice imperfecţiune. Aruncaţi mănuşile care prezintă urme de deşirare, găuri, cusături desfăcute.

Notă nr. R29 indice 0818

**SL**

## NAVODILA ZA UPORABO ROSTAING ROKAVICE IN ZAŠČITNE MANŠETE KATEGORIJE I

**1 - Uporaba**
Rokavice / manšete so namenjene predvsem za fino rokovanje. Oznaka CE, pritrjena na rokavice/manšeto, pomeni, da izpolnjuje bistvene zahteve evropske direktive 89/686/EGS ali Uredbe 2016/425, ki se uporablja od 21. aprila 2018 glede varnosti, udobja, spretnosti, moči in zaščite.
Ime rokavice/manšete je označeno z oznako OZO.

Nujno je, da se rokavice / manšete uporabljajo za namene, za katere so predvidene.

Izjava EU o skladnosti proizvoda je na voljo na spletni strani: www.rostaing.com
Številka serije proizvoda v zvezi z ustrezno izjavo o skladnosti je navedena na etiketi izdelka.

**2 - Previdnostni ukrepi**
- Ne uporabljajte teh rokavic za zaščito pred mehanskimi, kemičnimi in toplotnimi nevarnostmi
- Pred uporabo preglejte rokavice/ manšete, če nimajo kakršnih koli napak ali pomanjkljivosti. Izogibajte se uporabi poškodovanih, umazanih ali obrabljenih rokavic/manšet.
- Rokavice/manšete hranite stran od odprtega plamena
- Potrebno je nositi rokavice, katerih mere so prilagojene roki uporabnika.

**3 - Sestavni deli/nevarne surovine**
Nekatere rokavice / manšete lahko vsebujejo sestavine, za katere je znano, da so lahko potencialni vzrok alergij pri občutljivih posameznikih. Te lahko razvijejo draženje in/ali alergijo ob stiku. Če se pojavi alergijska reakcija, je nujno, da se čimprej posvetuje z zdravnikom.
**Opozorilo: Nekatere rokavice/manšete lahko vsebujejo naravni gumijasti lateks, ki lahko povzroči alergične reakcije.** Za več informacij se obrnite na tehnično službo ROSTAING.

**4 - Navodila za vzdrževanje**
- Shranjevanje: hranite rokavice/manšete v originalni embalaži, zaščitene pred svetlobo in vlago. Hranite jih stran od izpostavljenosti ozonu ali odprtemu plamenu.
- Vzdrževanje: pralne rokavice/manšete so označene s simboli za nego na notranji etiketi.
- Staranje: Usnjena in/ali tekstilna OZO, shranjena v originalni embalaži, zaščiteni pred vlago in svetlobo, se sčasoma ne poslabša. Prevlečene rokavice (poliuretan, nitril, lateks, PVC) ne spreminjajo svoje mehanske trdnosti do 5 let po datumu izdelave, ki je naveden na izdelku. Po uporabi preglejte rokavice/ manšete, če nimajo kakršnih koli napak ali pomanjkljivosti. Zavrzite rokavice, ki so imajo raztrganine, luknje, razparane šive.

Obvestilo št. R29 indeks 0818

**ET**

## ROSTAING'I KASUTUSJUHEND I KATEGOORIA KAITSEKINDAD JA -VARRUKAD

**1 – Kasutamine**
Kindad / varrukas on ette nähtud peamiselt täpsust nõudvaks käsitsemiseks. CE-märgis kindal / varrukal tähendab, et toode vastab Euroopa direktiivi 89/686/EMÜ või alates 21. aprillist 2018 kohaldatava määruse 2016/425 põhinõuetele ohutuse, mugavuse, esemete käsitsetavuse, tugevuse ja kaitse osas.
Kinda / varruka viitenumber on märgitud isikukaitsevahendi märgistusele.

Kindaid / varrukaid tuleb tingimata kasutada nende ettenähtud otstarbel.

Toote ELi vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil: www.rostaing.com
Vastava vastavusdeklaratsiooniga seotud toote partiinumber on märgitud toote etiketile.

**2 - Ettevaatusabinõud kasutamisel**
- Ärge kasutage neid kindaid / varrukaid enda kaitsmiseks mehaaniliste, keemiliste või termiliste riskide vastu.
- Iga kord enne kasutamist kontrollida, et kinnastel / varrukateil ei ole vähimaidki defekte või vigu. Vältige kahjustatud, määrdunud või kulunud kinnaste / varrukate kandmist.
- Hoida kindaid/ varrukaid eemal lahtisest tulest
- Kanda tuleb kandja käele paraja suurusega kindaid.

**3 - Ohtlikud koostisosad / Toorained**
Mõned kindad / varrukad võivad sisaldada koostisosi, mille kohta on teada, et need võivad põhjustada ülitundlikel inimestel allergiaid. Need võivad kokkupuutel tekitada ärritust ja/või allergiat. Allergilise reaktsiooni korral tuleb tingimata pöörduda esimesel võimalusel arsti juurde.
**Hoiatus: mõned kindad / varrukad võivad sisaldada looduslikku kummilateksit, mis võib põhjustada allergilisi reaktsioone.** Täpsema teabe saamiseks pöörduge julgesti ROSTAING'i tehnilise teeninduse poole.

**4 - Hooldusjuhised**
- Hoidmine: hoida kindaid / varrukaid

ROSTAING®

CATEGORY I PROTECTION GLOVES AND CUFFS

www.rostaing.com
n° 2425


ROSTAING®

Siège social et service consommateurs / Head office and consumer services / Gesellschaftssitz und Kundendienst / Hoofdkantoor en consumentenservice / Sede sociale e servizio consumatori / Sede social y servicio a clientes / Sede social e serviço ao consumidor :

**17 avenue Charles de Gaulle**
**01800 VILLIEU - FRANCE**

**Tél : 04 74 46 07 15**
**Fax : 04 74 61 34 43**
**e.mail : jardin@rostaing.fr**

**Tél : 0033(0)4 74 46 07 10**
**Fax : 0033(0) 7 74 61 34**
**e.mail : garden@rostaing.fr**

**www.rostaing.com**



Notice Universelle_Cat 1_R29_Code2425_Indice0818_300x500.indd 1
11/02/2019 10:24:29

originaalpakendis kaitstult valguse ja niiskuse eest. Hoida eemal osoonist või lahtisest tulest.
- Hooldamine: pestavatel kinnastel / varrukatel on sisemisel etiketil hoolduspiktogrammid.
- Vananemine: Nahast ja/või tekstiilist isikukaitsevahendid, mida hoitakse originaalpakendis kaitstult niiskuse ja valguse eest, aja jooksul ei muutu. Kattekihiga (polüuretaan, nitriil, lateks, PVC) kinnaste mehaanilise vastupidavuse omadused püsivad muutumatuna kuni 5 aastat pärast tootel märgitud tootmiskuupäeva. Pärast kasutamist kontrollida, et kinnastel ei ole vähimaidki defekte või vigu. Rebenenud, aukudega, lahtiste õmblustega kindad kasutuselt kõrvaldada.

Teatis nr R29 tähis 0818

## NO

**ROSTAING BRUKSANVISNING**
**VERNEHANSKER OG -MANSJETTER**
**AV KATEGORI I**

**1 - Bruk**
Hanskene / mansjettene er hovedsakelig beregnet på finarbeid. CE-merket på hansken/mansjetten betyr at denne oppfyller hovedkravene i EU-direktiv 89/686/EØF eller forordning 2016/425 som ble innført 21. april 2018, når det gjelder uskadelighet, komfort, hendighet, soliditet og beskyttelse.
Hanskens/mansjettens referanse er angitt på det personlig verneutstyrets etikett.

Det er absolutt nødvendig at hanskene/mansjettene brukes i samsvar med formålet.

Produktets EU-samsvarserklæring er tilgjengelig via nettstedet: www.rostaing.com
Produktets partinummer knyttet til den tilsvarende samsvarserklæringen står på produktets etikett.

**2 - Forholdsregler for bruk**
- Disse hanskene/mansjettene må ikke brukes som beskyttelse mot mekaniske, kjemiske eller termiske farer.
- Før bruk må du undersøke hanskene/mansjettene for å lete etter feil. Unngå å bruke skadde, tilsølte eller brukte hansker/mansjetter.
- Hold hanskene/mansjettene unna all eksponering mot åpne flammer
- Det er viktig at hanskenes dimensjoner passer til brukerens hånd.

**3 - Farlige bestanddeler/råstoffer**
Enkelte hansker/mansjetter kan inneholde bestanddeler som man vet kan forårsake allergi hos personer som er utsatt for allergi. Disse kan utvikle irritasjon og/eller kontaktallergi. Ved allergiske reaksjoner er det absolutt nødvendig å ta kontakt med lege fortest mulig.
**Advarsel: Bestemte hansker/mansjetter kan inneholde naturgummilateks som kan forårsake allergiske reaksjoner.** Ta gjerne kontakt med ROSTAINGs tekniske avdeling for ytterligere informasjon.

**4 - Vedlikeholdsinstrukser**
- Lagring: Hanskene/mansjettene skal lagres i opprinnelig emballasje på avstand fra lys og fuktighet. Hold dem unna all eksponering mot ozon og åpne flammer.
- Vedlikehold: Hanskene/mansjettene som kan vaskes, har vedlikeholdspiktogrammer på den innvendige etiketten.
- Aldring: Personlig verneutstyr av lær og/eller tekstil som er oppbevart i deres opprinnelige emballasjer unna fuktighet og lys, blir ikke svekket med tiden. Hansker som er satt inn med et produkt (av typen polyuretan, nitril, lateks eller PVC), får ingen endringer i mekanisk motstand i opptil 5 år etter produksjonsdatoen som er oppført på produktet. Etter bruk må du undersøke hanskene for å lete etter feil. Ikke bruk hansker som har rifter, hull eller revnede sømmer.

Notis nr. R29, indeks 0818

## FI

**ROSTAING KÄYTTÖOHJE**
**LUOKAN I SUOJAKÄSINEET JA HIHAT**

**1 - Käyttö**
Käsineet/hihat on suunniteltu hienovaraiseen käsittelyyn. Käsineelle/hihalle asetettu CE-merkintä tarkoittaa sitä, että ne vastaavat keskeisiä vaatimuksia EU-direktiivissä 89/686/ETY tai määräystä 2016/425, jota sovelletaan 21. huhtikuuta 2018 lähtien vaarattomuuden, mukavuuden, näppäryyden ja suojauskestävyyden osalta.
Käsineen/hihan viite on merkitty EPI-merkinnän luo.

Käsineitä/hihoja on ehdottomasti käytettävä niille tarkoitetuissa käytöissä.

EU-vastaavuusvakuutus on nähtävissä Internet-sivustolla: www.rostaing.com
Vastaavuusvakuutukseen liittyvä tuotteen eränumero on tuotteen etiketillä.

**2 - Käyttövaroituksia**
- Älä käytä käsineitä/hihoja suojaamaan mekaanisilta tai kemiallisilta riskeiltä tai lämmöltä
- Aina ennen käyttöä käsineet on tarkastettava, jotta kaikki viat voidaan havaita. Älä käytä vahingoittuneita, likaantuneita tai kuluneita käsineitä/hihoja.
- Säilytä käsineitä/hihoja suojassa avotulelta
- Käytä aina käyttäjän käden kokoa vastaavia käsineitä.

**3 - Vaaralliset komponentit/raaka-aineet**
Jotkin käsineet/hihat voivat sisältää aineita, joiden tiedetään aiheuttavan allergisia reaktioita herkillä ihmisillä. Ne voivat aiheuttaa ärsytystä ja/tai allergiaa kontaktissa. Jos allergisia reaktioita esiintyy, on ehdottomasti käännyttävä lääkärin puoleen mahdollisimman nopeasti.
**Varoitus: jotkin käsineet voivat sisältää kumilateksia, joka voi aiheuttaa allergisia reaktioita.** Jos kaipaat lisätietoja, ota yhteyttä ROSTAING-yhtiön tekniseen palveluun.

**4 - Hoito-ohjeet**
- Säilytys: säilytä käsineitä/hihoja alkuperäispakkauksessa suojassa valolta ja kosteudelta. Pidä suojassa altistumiselta otsonille tai avotulelle.
- Hoito: käsineitä/hihoja voi pestä, jos niissä on hoitokuvake sisäetiketissä.
- Vanhentuminen: Nahasta ja/tai tekstiilistä valmistetut henkilösuojavarusteet, joita säilytetään suojassa kosteudelta ja valolta, eivät menetä ominaisuuksien ajan kuluessa. Pintakäsitellyt käsineet (polyuretaani, nitriili, latex, PVC) eivät kärsi mekaanisen kestävyyden muutoksista ainakaan 5 vuoden kuluessa tuotteella ilmoitetun valmistuspäivän jälkeen. Käytön jälkeen käsineet on tarkastettava, jotta kaikki viat voidaan havaita. Hävitä käsineet, joissa on repeämiä, reikiä tai avautuneita ompeleita.

Käyttöohje nro R29 indeksi 0818

## SV

**ROSTAING BRUKSANVISNING**
**SKYDDSHANDSKAR OCH**
**-MANSCHETTER AV KATEGORI I**

**1 – Användningsområde**
Handskarna/manschetterna är främst avsedda för finmotoriskt arbete. Den CE-märkning som sitter på handsken/manschetten innebär att denna uppfyller de grundläggande kraven enligt EU-direktiv 89/686/EEG eller enligt förordning (EU) 2016/425 gällande från den 21 april 2018, med avseende på säkerhet, komfort, smidighet, robusthet och skydd.
Handskens/manschettens referensnummer anges vid märkningen för personlig skyddsutrustning.

Handskarna/manschetterna måste användas för de tillämpningar de är avsedda för.

EU-försäkran om överensstämmelse för produkten kan erhållas via webbplatsen: www.rostaing.com
Numret på det produktparti till vilket försäkran om överensstämmelse är knutet framgår av produktmärkningen.

**2 - Försiktighetsåtgärder vid användning**
- Använd inte dessa handskar/manschetter för att skydda mot mekaniska, kemiska eller termiska risker
- Granska handskarna/manschetterna före varje användning för att upptäcka minsta defekt eller brist. Undvik att använda handskar/manschetter som är skadade, smutsiga eller slitna.
- Håll handskarna/manschetterna på avstånd från öppen låga
- Bär endast skyddshandskar vars storlek är anpassad till bärarens händer.

**3 - Komponenter/Farliga råmaterial**
Vissa handskar/manschetter kan innehålla komponenter om vilka man inte vet om de kan framkalla allergi hos känsliga personer. Sådana kan utveckla en irritation och/eller en kontaktallergi. Samråd skyndsamt med en läkare om en allergisk reaktion uppstår.
**Varning: vissa handskar/manschetter kan innehålla latex eller naturgummi, som kan framkalla en allergisk reaktion.** Tveka inte att kontakta den tekniska avdelningen hos Rostaing för närmare information.

**4 - Skötselanvisningar**
- Förvaring: förvara handskarna/manschetterna i deras originalemballage, skyddade från ljus och fukt. Undvik att exponera dem för ozon eller öppen låga.
- Skötsel: handskar/manschetter som kan tvättas har underhållssymboler på den inre etiketten.
- Åldrande: Personlig skyddsutrustning och/eller textilier som förvaras i sina originalemballage, skyddade från fukt och ljus, förändras inte över tiden. Handskar med beläggning (polyuretan, nitril, latex, PVC) åsamkas ingen förändring av sin mekaniska hållfasthet upp till fem år efter det tillverkningsdatum som framgår av produkten. Granska handskarna efter varje användning för att upptäcka minsta defekt eller brist. Kassera handskar med rivskador, hål eller trasiga sömmar.

Bruksanvisning nr R29 index 0818

## DA

**BRUGERVEJLEDNING ROSTAING**
**SIKKERHEDSHANDSKER OG**
**MANCHETTER I KATEGORI I**

**1 - Anvendelse**
Vores handsker / manchetter er hovedsageligt udviklet til finmotoriske aktiviteter. CE-mærkningen på handsken / manchetten betyder, at den lever op til de væsentlige krav i direktiv 89/686/EØF og eller forordning 2016/425 gældende fra den 21. april 2018 hvad angår uskadelighed, komfort, fingersmidighed, slidstyrke og beskyttelse.
Handskens / manchettens reference er angivet med PV-mærkning.

Det er af afgørende betydning, at handskerne/manchetterne bruges til de opgaver, de er udviklet til.

Produktets EU overensstemmelseserklæring kan hentes på websiden: www.rostaing.com
Produktets batchnummer sammenholdt med den relevante overensstemmelseserklæring fremgår af etiketten på produktet.

**2 - Forholdsregler ved brug**
- Disse handsker / manchetter må ikke anvendes som beskyttelse mod mekaniske, kemiske eller termiske risici
- Før enhver anvendelse skal handskerne / manchetterne inspiceres for at afsløre den mindste fejl eller unøjagtighed. Undgå at bære handsker / manchetter, der er beskadigede, snavsede eller slidte.
- Opbevar handskerne / manchetterne beskyttet mod åben ild
- Det er absolut nødvendigt at bruge handsker, hvis størrelse passer brugerens hånd.

**3 - Bestanddele / Farlige råstoffer**
Nogle handsker / manchetter kan indeholde bestanddele, som er kendt for at kunne være potentielt allergifremkaldende hos følsomme personer. De kan udvikle en irritation og/eller en allergi ved kontakt. Hvis der forekommer en allergisk reaktion, er det vigtigt at søge læge så hurtigt som muligt.
**Advarsel: nogle handsker / manchetter kan indeholde latex af naturgummi, der kan fremkalde allergiske reaktioner.** For yderligere oplysninger, skal du ikke tøve med at kontakte teknisk service hos ROSTAING.

**4 - Vedligeholdelsesvejledning**
- Opbevaring: Opbevar handskerne / manchetterne i den oprindelige emballage uden påvirkning lys og fugt. Opbevar dem, hvor de ikke eksponeres for ozon eller åben ild.
- Vedligeholdelse: handsker / manchetter, der kan vaskes har et piktogram for vedligeholdelse på etiketten indvendigt i handsken.
- Ældning: Personlige værnemidler af skind og/eller tekstil, der opbevares i originalemballagen tørt og uden for sollys, forandres ikke med tiden. Handsker med overfladebehandlinger (polyuretan, nitril, latex, PVC) undergår ingen ændringer i deres mekaniske modstandsdygtighed op til 5 år efter produktionsdatoen på produktet. Efter enhver anvendelse skal handskerne inspiceres for at afsløre den mindste fejl eller unøjagtighed. Kassér handsker, der har rifter, huller eller er gået op i syningerne.

Vejledning nr. R29 - 0818

## PL

**INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA**
**ROSTAING**
**RĘKAWICE I MANKIETY OCHORNNE**
**KATEGORII I**

**1- Zastosowanie**
Rękawice / mankiety są przeznaczone głównie do manipulowania cienkimi elementami. Oznakowanie CE na rękawicy / mankiecie oznacza, że produkt spełnia najważniejsze wymogi Dyrektywy europejskiej 89/686/EWG lub Rozporządzenia 2016/425 z dnia 21 kwietnia 2018 roku odnoszącego się do nieszkodliwości, komfortu, zręczności, trwałości i ochrony.
Numer referencyjny rękawicy / mankietu jest widoczny na poziomie oznakowania ŚOI.

Rękawice/mankiety muszą być bezwzględnie używane do prac, do których są one przeznaczone.

Deklaracja zgodności CE produktu jest dostępna na stronie internetowej: www.rostaing.com
Numer partii produktu powiązany z daną deklaracją zgodności widnieje na etykiecie produktu.

**2 - Środki ostrożności dotyczące stosowania**
- Nie należy używać rękawic / mankietów do ochrony przed zagrożeniami mechanicznymi, chemicznymi, termicznymi
- Przed każdym użyciem, należy sprawdzić rękawice / mankiety, czy nie są uszkodzone lub nie noszą śladów niedoskonałości. Nie należy używać rękawic / mankietów uszkodzonych, zmoczonych lub zużytych.
- Przechowywać rękawice / mankiety w miejscu nienarażonym na działanie otwartego płomienia
- Należy nosić rękawice, których rozmiar jest dopasowany do ręki użytkownika.

**3 - Składnik / Surowce niebezpieczne**
Niektóre rękawice / mankiety mogą zawierać składniki stanowiące potencjalną przyczynę alergii u osób uczulonych. Składniki te mogą powodować podrażnienia i/lub alergię kontaktową. W przypadku wystąpienia reakcji alergicznej należy jak najszybciej skonsultować się z lekarzem.
**Ostrzeżenie: niektóre rękawice / mankiety mogą zawierać lateks kauczuku naturalnego mogący wywoływać reakcje alergiczne.** Więcej informacji można uzyskać kontaktując się z działem technicznym firmy ROSTAING.

**4 - Instrukcje konserwacji**
- Przechowywanie: rękawice / mankiety należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu, w suchym i ciemnym miejscu. Nie narażać na działanie ozonu, ani otwartego płomienia.
- Konserwacja: rękawice / mankiety, które mogą być prane posiadają piktogramy dotyczące konserwacji na wewnętrznej etykiecie.
- Starzenie się: ŚOI ze skóry i/lub z materiału przechowywane w oryginalnych opakowaniach w suchym i ciemnym miejscu nie tracą swoich właściwości w miarę upływu czasu. Rękawice powlekane (poliuretan, nitryl, lateks, PVC) nie tracą swojej odporności mechanicznej przez okres 5 lat licząc od daty produkcji podanej na produkcie. Po użyciu, należy sprawdzić rękawice, czy nie posiadają śladów uszkodzeń lub niedoskonałości. Odłożyć rękawice posiadające rozdarcie, dziury, rozerwane szwy.

Instrukcja nr R29, indeks 0818

## SR

**UPUTSTVO ZA UPOTREBU ROSTAING**
**ZAŠTITNE RUKAVICE I RUKAVI**
**KATEGORIJE I**

**1 - Korišćenje**
Rukavice/rukavi su pre svega osmišljeni za precizne manipulacije. Oznaka EZ postavljena na rukavici / rukavu znači da oprema ispunjava osnovne zahteve Evropske direktive 89/686/EEZ ili Uredbe 2016/425 koja se primenjuje od 21. aprila 2018. u pogledu bezbednosti, komfora, pokretljivosti, čvrstine i zaštite.
Referenca rukavice / rukava navedena je na nivou obeležavanja LZO.

Neophodno je da se rukavice/rukavi koriste u primenama za koje su namenjeni.

Izjava EU o usaglašenosti proizvoda dostupna je na internet sajtu: www.rostaing.com
Serijski broj proizvoda koji se odnosi na odgovarajuću deklaraciju o usklađenosti je naznačen na etiketi proizvoda.

**2 - Opreznost pri upotrebi**
- Nemojte da koristite ove rukavice/rukave za zaštitu od mehaničkih, hemijskih, termičkih rizika.
- Pre svake upotrebe, proverite rukavice / rukave radi eventualnih nedostaka ili nesavršenosti. Izbegavajte da nosite oštećene, prljave ili istrošene rukavice / rukave.
- Držati rukavice / rukave dalje od izloženosti otvorenom plamenu
- Neophodno je nositi rukavice čije su dimenzije prilagođene ruci korisnika.

**3 - Sastojci / Opasne sirovine**
Neke rukavice / rukavi mogu sadržati sastojke za koje je poznato da mogu biti potencijalni uzrok alergija kod osetljivih osoba. Oni mogu razviti iritaciju i / ili alergiju kontaktom. U prisustvu alergijske reakcije, neophodno je što pre konsultovati lekara.
**Upozorenje: neke rukavice / rukavi mogu sadržati prirodni gumeni lateks koji može da izazove alergijske reakcije.** Za više informacija, kontaktirate tehničku službu ROSTAING.

**4 - Uputstva za održavanje**
- Skladištenje: Držite rukavice / rukave u originalnom pakovanju da biste ih zaštitili od svetlosti i vlage. Držite ih dalje od svake izloženosti ozonu ili otvorenom plamenu.
- Održavanje: rukavice / rukavi koji mogu da se peru obeleženi su simbolima za održavanje na unutrašnjoj etiketi.
- Starenje: LZO od kože i/ili tekstila koja se čuva u originalnom pakovanju zaštićena od vlage i svetlosti ne oštećuje se vremenom. Obložene rukavice (poliuretan, nitril, lateks, PVC) ne trpe zbog promene mehaničke otpornosti do 5 godina nakon datuma proizvodnje koji je utisnut na proizvodu. Posle svake upotrebe, proverite rukavice / rukave radi eventualnih nedostaka ili nesavršenosti. Odbaciti rukavice koje su pocepane, imaju rupe ili su odšivene.

Napomene R29 indeks 0818

## SK

**NÁVOD NA POUŽITIE ROSTAING**
**OCHRANNÉ RUKAVICE A MANŽETY**
**KATEGÓRIE I**

**1 - Použitie**
Tieto rukavice/manžety sú v zásade určené na jemné manipulácie. Označenie CE pripevnené na rukavici/manžete znamená, že tá zodpovedá základným požiadavkám európskej Smernice č. 89/686/EHS alebo Nariadeniu č. 2016/425 platnému od 21. apríla 2018, pokiaľ ide o neškodnosť, pohodlie, zručnosť, pevnosť a ochranu.
Referencia rukavice/manžety je uvedená na označení OOP.

Je veľmi dôležité, aby sa rukavice/manžety používali len na účely použitia, pre ktoré sú určené.

Prehlásenie EU o zhode výrobku je dostupné na internetovej stránke: www.rostaing.com
Číslo šarže produktu v spojitosti s príslušným vyhlásením o zhode je uvedené na štítku výrobku.

**2 - Bezpečnostné opatrenia pri používaní**
- Nepoužívajte tieto rukavice/manžety, aby ste sa chránili pred mechanickými, chemickými, tepelnými rizikami
- Pred akýmkoľvek použitím rukavice/manžety prezrite, aby ste zistili aj tú najmenšiu chybu alebo každý nedostatok. Nepoužívajte poškodené, špinavé alebo opotrebované rukavice/manžety.
- Rukavice/manžety udržiavajte mimo dosahu otvoreného ohňa
- Je potrebné nosiť rukavice s rozmermi prispôsobenými ruke používateľa.

**3 - Nebezpečné zložky/suroviny**
Niektoré rukavice/manžety môžu obsahovať zložky, o ktorých je známe, že sú potenciálnou príčinou alergií u citlivých jedincov. Môžu spôsobiť podráždenie a/alebo kontaktnú alergiu. V prípade alergickej reakcie je veľmi dôležité obrátiť sa na lekára čo najskôr.
**Upozornenie: Niektoré rukavice/manžety môžu obsahovať latex z prírodného kaučuku, ktorý môže spôsobiť alergické reakcie.** Na získanie ďalších informácií sa neváhajte obrátiť na technický servis spoločnosti ROSTAING.

**4 - Návod na údržbu**
- Skladovanie: Rukavice/manžety uchovávajte v pôvodnom obale, chránené pred svetlom a vlhkosťou. Udržiavajte ich mimo dosahu ozónu alebo otvoreného ohňa.
- Údržba: Umývateľné rukavice/manžety obsahujú piktogramy údržby na vnútornom štítku.
- Starnutie: Kožené alebo textilné OOP uložené v pôvodnom obale chránenom pred vlhkosťou a svetlom nemenia v priebehu času svoje vlastnosti. Potiahnuté rukavice (polyuretán, nitril, latex, PVC) netrpia zmenami svojej mechanickej pevnosti do 5 rokov od dátumu výroby uvedeného na produkte. Po použití preskúmať rukavice aby sa odhalil aj najmenší nedostatok či vada. Vyhoďte rukavice, ktoré majú trhliny, diery, pustené očká.

Poznámka č. R29 index 0818

## RU

**РУКОВОДСТВО ПО**
**ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ИЗДЕЛИЙ**
**ROSTAING**
**ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ И**
**НАРУКАВНИКИ КАТЕГОРИИ I**

**1 - Использование**
Перчатки / нарукавники в первую очередь предназначены для работы с мелкими предметами. Маркировка CE, нанесенная на перчатки / нарукавники, означает, что они отвечают основным требованиям Европейской директивы 89/686/CEE или Правила 2016/425, которые применяются на 21 апреля 2018 года, с точки зрения безопасности, комфорта, удобства манипулирования, прочности и защиты.
Каталожный номер перчаток / нарукавников указан на маркировке СИЗ.

Перчатки / нарукавники должны использоваться только в тех областях применения, для которых они предназначены.

Декларация соответствия продукта ЕС доступна на веб-сайте: www.rostaing.com
Номер партии продукта, на который выдана декларация, указан на этикетке продукта.

**2 - Меры предосторожности при использовании**
- Не используйте перчатки/нарукавники для защиты от механических, химических и термических рисков
- Перед каждым использованием проверьте перчатки / нарукавники на наличие дефектов или повреждений. Избегайте использования поврежденных, загрязненных или изношенных перчаток / нарукавников.
- Храните перчатки / нарукавники вдали от открытого огня
- Необходимо носить перчатки того размера, который соответствует размеру руки.

**3 - Состав / Опасные вещества**
Некоторые перчатки / нарукавники могут содержать материалы, которые потенциально могут вызывать аллергию у сенсибилизированных лиц. После контакта у них может появиться раздражение кожи и / или аллергия. При наличии аллергической реакции необходимо как можно скорее обратиться к врачу.
**Предупреждение: некоторые перчатки / нарукавники могут содержать латекс из натурального каучука, который может вызывать аллергическую реакцию.** Чтобы получить дополнительную информацию, обратитесь в технический отдел компании ROSTAING.

**4 - Инструкции по уходу**
- Хранение: храните перчатки / нарукавники в оригинальной упаковке для защиты от света и влаги. Храните их вдали от источника озона или открытого огня.
- Уход: перчатки / нарукавники, которые можно стирать, отмечены соответствующим символом на внутренней этикетке.
- Старение: СИЗ из кожи и / или текстиля, хранящиеся в оригинальной упаковке, защищенной от влаги и света, со временем не ухудшаются. Перчатки с покрытием (полиуретан, нитрил, латекс, ПВХ) не подвергаются изменениям механической прочности в течение 5 лет после даты изготовления, указанной на продукте. После каждого использования проверьте перчатки на наличие дефектов или повреждений. Не используйте перчатки, на которые имеются разрывы и отверстия или на которых порвался шов.

Инструкция № R29 индекс 0818

## UA

**ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ**
**ROSTAING**
**ЗАХИСНІ РУКАВИЦІ ТА МАНЖЕТИ**
**КАТЕГОРІЇ I**

**1. Використання**
Захисні рукавиці/манжети призначені переважно для виконання точних робіт. Нанесене на рукавиці/манжети маркування CE свідчить про те, що вони відповідають основним вимогам європейської Директиви 89/686/CEE або Регламенту 2016/425 від 21 квітня 2018 р. щодо безпеки, зручності, майстерності, надійності та захисту.
Номенклатурний номер рукавиць/манжет вказано поряд із маркуванням засобу індивідуального захисту.

Використовуйте рукавиці/манжети тільки для тих цілей, для яких вони призначені.

Декларація відповідності продукту вимогам ЄС доступна на веб-сайті www.rostaing.com
Номер партії продукції, пов'язаний із декларацією відповідності, вказано на етикетці продукції.

**2. Заходи безпеки**
- Рукавиці/манжети не слід використовувати для захисту від механічних, хімічних або термічних ушкоджень.
- Перед використанням перевірте рукавиці/манжети на наявність будь-якого дефекту або пошкодження. Уникайте використання пошкоджених, брудних або зношених рукавиць/манжет.
- Тримайте рукавиці/манжети подалі від відкритого полум'я
- Застосовуйте рукавиці, розмір яких відповідає розміру руки користувача.

**3. Склад і небезпечні матеріали**
Деякі рукавиці/манжети містять складові, про які відомо, що вони можуть викликати алергію в чутливих людей. Вони можуть спричинити подразнення та/або контактну алергію. При наявності алергічної реакції необхідно якнайшвидше звернутися до лікаря.
**Попередження: деякі рукавиці/манжети містять натуральний каучуковий латекс, який може викликати алергічні реакції.** Для отримання більш детальної інформації звертайтесь до технічної служби компанії ROSTAING.

**4. Інструкції з догляду за виробом**
- Зберігання: тримайте рукавиці/манжети в оригінальній упаковці подалі від світла та вологості. Зберігайте їх подалі від будь-якого впливу озону або відкритого полум'я.
- Догляд: миючі рукавиці/манжети мають маркування щодо догляду, наведене символами на внутрішній етикетці.
- Старіння: шкіряні та текстильні ЗІЗ, які зберігаються в оригінальній упаковці, захищеній від вологості та світла, з часом не погіршуються. Механічна стійкість рукавиць із покриттям (поліуретан, нітрил, латекс, ПВХ) не змінюється впродовж 5 років після дати виготовлення, позначеної на виробі. Після використання перевірте рукавиці на наявність будь-яких дефектів або пошкоджень. Приберіть рукавиці, які мають розриви, дірочки, пошкоджені шви.

Інструкція № R29, індекс 0818

## TR

**ROSTAING KULLANIM KILAVUZU**
**KATEGORİ I KORUMA ELDİVENLERİ**
**VE MANŞETLER**

**1 - Kullanım**
Eldivenler/manşetler, hassas müdahale gerektiren işler için tasarlanmıştır. Eldiven/manşet üzerindeki CE sembolü, ürünün, 89/686/CEE Avrupa Yönergesinin veya güvenlik, konfor, maharet, sağlamlık ve koruma özelliklerine ilişkin 21 Nisan 2018 tarihli 2016/425 sayılı Düzenlemenin temel gereklerine uygun olduğunu işaret eder.
Eldivenin/manşetin referansı, Bireysel Korunma Donanımı simgesi seviyesinde belirtilmektedir.

Eldivenlerin ve/veya manşetlerin, öngörülen tasarım amaçlarına uygun olarak kullanılmaları zorunludur.

Ürünün uyumluluk AB beyanını, İnternet sitesinde bulabilirsiniz: www.rostaing.com
Ürünün ilgili uyumluluk beyanı ile ilişkili parti numarası, ürün etiketi üzerinde yer alır.

**2 - Kullanıma yönelik tedbirler**
- Bu eldivenleri/manşetleri, mekanik, kimyasal, termik risklerden korunmak için kullanmayın.
- Herhangi bir kullanımdan önce, eldivenleri/manşetleri, en ufak bir kusuru veya hasarı tespit edebilmek amacıyla titizlikle inceleyin. Pislenmiş veya yıpranmış eldivenleri/manşetleri kullanmaktan kaçının.
- Eldivenleri/manşetleri, çıplak ateşe maruz bırakmayın
- Kullanıcının ellerine uygun ebatlarda eldiven kullanılması gereklidir.

**3 - Tehlikeli bileşen maddeler/Bileşenler**
Bazı eldivenler/manşetler, duyarlı kişilerde potansiyel bir alerjiye neden olduğu bilinen bileşenleri içerebilir. Tahriş ve/veya temas alerjisi gelişmesine neden olabilirler. Alerjik reaksiyon söz konusu olduğunda, mümkün olan en kısa sürede bir hekime başvurulması gereklidir.
**Uyarı: Bazı eldivenler/manşetler, alerjik reaksiyonlara neden olabilen, doğal kauçuk lateks içerebilirler.** Daha fazla bilgi için, lütfen ROSTAING teknik servisine başvurun.

**4 - Bakım talimatları**
- Saklama: Eldivenleri/manşetleri orijinal ambalajlarında, ışığa ve rutubete maruz kalmayacakları şekilde muhafaza edin. Ozondan veya çıplak ateşten uzak tutun.
- Bakım: Yıkanabilir eldivenler/manşetler iç etiket üzerinde bakım sembolleri ile belirtilmişlerdir.
- Eskime: Rutubete ve ışığa maruz bırakılmadan, orijinal ambalajında muhafaza edilen deri ve/veya tekstil bireysel korunma donanımları, zaman içinde bozulma arz etmezler. Kaplanmış eldivenler (Poliüretan, nitril, lateks, PVC), ürün üzerinde belirtilen üretim tarihinden itibaren 5 yıla kadar mekanik dirençlerini muhafaza ederler. Her kullanımdan sonra, eldivenleri/manşetleri, en ufak bir kusuru veya hasarı tespit edebilmek amacıyla titizlikle inceleyin. Yırtık, delik veya sökük olan eldivenleri kullanmayın.

Kitapçık n° R29 İndeks 0818

## AR

**دليل الاستخدام الخاص بمنتجات ROSTAING**
**قفازات وسواعد حماية من الفئة I**

**1 - الاستخدام**
تم تصميم القفازات / السواعد أساسًا من أجل ممارسة الأعمال الدقيقة. إن العلامة التجارية CE الموضوعة على القفاز / الساعدة تعني أن القفاز أو الساعدة يُلبيان المتطلبات الأساسية للتوجيه الأوروبي CEE/89/686 أو اللائحة 2016/425 المعمول بها في 21 أبريل 2018 من حيث السلامة والراحة والإتقان وكذلك الصلابة والحماية.
يُشار إلى مرجعية القفاز / الساعدة على مستوى العلامة التجارية EPI الخاصة بمعدات الحماية الشخصية.

لا بد من استخدام القفازات / السواعد في التطبيقات المنصوص عليها.

إن إعلان الاتحاد الأوروبي الخاص بمطابقة المنتج مُتاح عبر الموقع الإلكتروني: www.rostaing.com
يظهر رقم دفعة المنتج الخاصة بإعلان المطابقة المُطابق على ملصق المنتج.

**2- احتياطات الاستعمال**
- لا ينبغي استخدام هذه القفازات / السواعد للحماية من المخاطر الميكانيكية والكيميائية والحرارية.
- قبل كل استخدام، افحص القفازات / السواعد لكشف أي عيب أو أي خلل بها. تجنب ارتداء القفازات / السواعد التالفة، المُلوثة أو البالية.
- احتفظ بالقفازات / السواعد بعيدًا عن أي مصدر لهب مكشوف.
- من الضروري ارتداء القفازات التي تتناسب أبعادها مع يد مُرتديها.

**3- مُكوِّن / مواد أولية خطيرة**
قد تحتوي بعض القفازات / السواعد على مكونات معروفة بأنها مُسبب محتمل للحساسية بالنسبة للأفراد ذوي الحساسية. هؤلاء الأشخاص قد يصيبهم تهيج و / أو حساسية عند الملامسة. في حالة وجود أي رد فعل تحسسي، لا بد من استشارة الطبيب في أقرب وقت ممكن.
تحذير: يمكن أن تحتوي بعض القفازات / السواعد على اللاتكس المصنوع من المطاط الصناعي الذي قد يسبب حدوث ردود فعل تحسسية. للمزيد من المعلومات، لا تتردد في الاتصال بالخدمة التقنية الخاصة بـ ROSTAING.

**4- تعليمات الصيانة**
- التخزين: أبق القفازات / السواعد في عبوتها الأصلية، محمية من الضوء ومن الرطوبة. احفظها في مأمن من أي تعرض للأوزون أو اللهب المكشوف.
- الصيانة : تحمل القفازات / السواعد التي يمكن غسلها صورًا توضيحية خاصة بالصيانة موضوعة على الملصق الداخلي.
- انتهاء العمر الافتراضي: إن معدات الحماية الشخصية المصنوعة من الجلد و/أو النسيج، والمخزنة في عبواتها الأصلية في منأى عن الرطوبة والضوء لا تتغير مع مرور الوقت. القفازات المطلية (البولي يوريثين، والنتريل، واللاتكس، وبولي كلوريد الفينيل) لا تلحق بها أي تغيرات على صعيد مقاومتها الميكانيكية حتى 5 سنوات بعد تاريخ التصنيع الظاهر على المنتج. بعد كل استخدام، افحص القفازات لكشف أي عيب أو أي خلل بها. استبعد القفازات التي بها تمزقات أو ثقوب أو غُرز مُنفذة.

النشرة رقم R29 المؤشر 0818

## IL

**מדריך שימוש של ROSTAING**
**כפפות הגנה קצרות וארוכות מקטגוריה 1**

**1 - שימוש**
הכפפות הקצרות/ הארוכות תוכננו בעיקר לפעולות עדינות. הסימון CE המופיע על הכפפה הקצרה / ארוכה משמעותו שהכפפה עומדת בדרישות המהותיות של ההנחיה האירופית מס' CEE/89/686 או של תקנה 2016/425, שנכנסה לתוקף ב- 21 לאפריל 2018 לגבי בטיחות, נוחות, יכולת תנועה, חוזק והגנה.
מס' האסמכתא של הכפפה הקצרה / הארוכה מצוין בסמוך לסימון ה- EPI.

י=חשוב ביותר שהכפפות הקצרות/ ארוכות ישמשו עבור היישומים עבורם הן נוצרו.

ניתן למצוא את הצהרת האיחוד האירופי לגבי תאימות המוצר בכתובת: www.rostaing.com
מספר האצווה של המוצר בקשר להצהרת התאימות המתאימה מופיעה על תווית המוצר.

**2 - זהירות בשימוש**
- אין להשתמש בכפפות הקצרות / הארוכות להגנה מפני סיכונים מכניים, כימיים או תרמיים.
- לפני כל שימוש, יש לבדוק את הכפפה, כדי לאתר אם יש בה כל פגם או ליקוי. יש להימנע מלבישת הכפפות הקצרות / הארוכות אם הן פגומות, מוכתמות או משומשות.
- יש לאחסן את הכפפות הקצרות / הארוכות במקום מוגן מחשיפה לאש
- יש להקפיד שממדי הכפפות יתאימו לידיים של הלובש אותן.

**3 - רכיבים / חומרי גלם מסוכנים**
כפפות מסוימות עשויות להכיל רכיבים הידועים כמהווים גורם אפשרי לאלרגיות אצל אנשים בעלי רגישות יתר. אנשים אלה עלולים לפתח גירוי ו/או אלרגיה למגע. אם מתרחשת תגובה אלרגית, חובה להיוועץ ברופא בהקדם האפשרי.
אזהרה: כפפות מסוימות עשויות להכיל לטקס או גומי טבעי, שעלולים לגרום לתגובות אלרגיות. לקבלת מידע נוסף ניתן לפנות לשירות הטכני של ROSTAING.

**4 - הנחיות טיפול ותחזוקה**
- אחסון: יש לשמור על הכפפות הקצרות / הארוכות באריזה המקורית שלהן, במקום ללא אור וללא לחות. יש להגן עליהן מפני חשיפה לאוזון או לאש חשופה.
- טיפול: ניתן לרחוץ את הכפפות הקצרות / הארוכות, וההנחיות לכך מופיעות באיורים שעל התווית הפנימית.
- שחיקה עם הזמן: פרטי ציוד ההגנה האישי מעור ו/או מבד המאוחסנים באריזות המקוריות שלהם במקום שאינו חשוף ללחות ולאור אינם משתנים לאורך הזמן. העמידות המכנית של הכפפות המצופות (פולי-אורתן, ניטריל, לטקס, PVC) אינה משתנה עד 5 שנים לאחר תאריך הייצור המצוין על המוצר. לאחר השימוש, יש לבדוק את הכפפה, כדי לאתר אם יש בה כל פגם או ליקוי. יש להרחיק כפפות בהן יש קרעים, חורים, או תפרים פתוחים.

עלון מס' R29 אינדקס 0818

## CN

**ROSTAING 使用说明书**
I 类防护手套和袖套

**1 - 使用**
手套/袖套主要用于精细操作。手套/袖套上的 CE 标志表示其符合欧盟 89/686/CEE 指令或 2018 年 4 月 21 日关于安全性、舒适性、灵活性、坚固性和保护性的适用法规 2016/425 的基本要求。
个人防护装备的标记上注明了手套/袖套的编号。

手套/袖套必须用于指定用途。

欧盟产品合规性声明可在网站上查询：www.rostaing.com
产品标签上标有产品批号和相应的合规性声明。

**2 - 使用注意事项**
- 手套/袖套请勿用于机械、化学和热危害保护
- 使用前，请检查手套/袖套是否有任何缺陷或瑕疵。避免穿戴已损坏、肮脏或磨损的手套/袖套。
- 请勿将手套/袖套靠近任何明火
- 必须戴上适合佩戴者手部尺寸的手套。

3 - 成分/危险原材料
某些手套/袖套可能含有易引起致敏体质过敏的成分。这些成分可能会导致刺激和/或过敏。出现过敏反应时，必须尽快咨询医生。
警告：某些手套/袖套可能含有导致过敏反应的天然橡胶乳胶。如想了解更多信息，请与 ROSTAING 技术部联系。

4-保养说明
- 储存：将手套/袖套放在原包装中，存放于阴凉干燥处。请远离臭氧或明火。
- 保养：可洗式手套/袖套的内部标签上标有保养符号。
- 老化：保存在原包装中存放于阴凉干燥处的皮革和/或纺织品个人防护装备，不会随着时间变质。涂层手套（聚氨酯、丁腈橡胶、乳胶、PVC）在产品上标示的制造之日起 5 年内不会发生机械强度变化。使用后，请检查手套是否有任何缺陷或瑕疵。请不要使用有裂口、洞或缝隙的手套。

第 R29 号说明书，标号 0818

Notice Universelle_Cat 1_R29_Code2425_Indice0818_300x500.indd 2
11/02/2019 10:24:30